



The Coolest Cat in Town

Musical in twee bedrijven

door

WILLIAM GLEASON

Muziek: Diane Leslie

vertaling

René van de Wateringen

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **THE COOLEST CAT IN TOWN** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **DIANE LESLIE en WILLIAM GLEASON** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 1977 DIANE LESLIE & WILLIAM GLEASON
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **11** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PODIUMPOSITIES

UR	URC	UC	ULC	UL
R	RC	C	LC	L
DR	DRC	DC	DLC	DL

Voetlicht

Upstage betekent zover mogelijk van het voetlicht.

Downstage betekent zo dicht mogelijk voor het voetlicht.

Links en Rechts wordt bekeken vanuit het oogpunt van de speler.

R betekent rechts,

L betekent links,

U betekent up (zo ver mogelijk van het voetlicht),

D betekent down (zo dicht mogelijk bij het voetlicht),

C betekent centrum.

PERSONAGES

LEON BUMPERS - hoofd van de school

MARTHA BUMPERS - zijn vrouw

JUNIOR BUMPERS - hun zoon

BILLY DEE BUMPERS - een hitzanger uit de 50s. De broer van Leon

MELINDA SCHECKER - knappe studente

IDA SLAGG - lerares huishoudkunde

MARVIN ZELLER - conciërge

DR. HEINRICH - Beierse aanhanger van Freud

IGOR - een gebochelde Let. Assistent van Dr. Heinrich

STUDENTEN

REPORTERS

PLAATS: Voortgezet onderwijs. Gymnasium

TIJD: Heden

Bij de uitgever is partituur (Piano-Conductor met Engelstalige tekst) te koop.

THE COOLEST CAT IN TOWN
by
DIANE LESLIE en WILLIAM GLEASON

EERSTE BEDRIJF

Het gordijn is dicht. Martha komt, kijkend op haar horloge, op voor het gordijn. Ze roept richting de coulissen naar Leon.

MARTHA: Leon? Leon, we komen te laat. *(Leon op van L)*

LEON: Ik kom.... Ik kom. *(heeft zijn hand op zijn buik alsof hij pijn heeft)*

MARTHA: Heb je weer last van je buik?

LEON: Inderdaad, Martha.

MARTHA: Maak je niet zo druk, lieverd. Het is maar een schoolfeest.

LEON: *(lacht)* Maar een schoolfeest, zegt ze. Martha, het enige verschil tussen een schoolfeest en de hel is dat ze in de hel betere muziek spelen. *(de openingsmuziek begint. Gedurende de dialoog kunnen we JUNIOR horen (niet zien) tijdens de intervallen. Zie de muziek)*

ZELLER: *(achter de schermen)* Meneer Bumpers?

LEON: Hier, Zeller. *(Zeller op van L. Leon wat geïrriteerd als Zeller opkomt)* Wat nu weer?

ZELLER: We hebben een klein probleempje, Meneer Bumpers.

LEON: Hoe klein?

ZELLER: De airco werkt niet.

LEON: *(draait zich langzaam om en schreeuwt dan)* WAT BEDOEL JE, WERKT NIET!

ZELLER: Precies wat ik zeg, het werkt niet.

MARTHA: *(houdt Leon vast)* Leon, rustig.

LEON: Maak het.

ZELLER: Ik ben maar een eenvoudige conciërge, meneer Bumpers. Je hebt een godswonder nodig om de airco te maken.

LEON: Ik heb geen tijd om op god te wachten... bel een religieuze elektricien.

ZELLER: *(terwijl hij L afgaat)* Wat u zegt, meneer Bumpers.

MARTHA: Ik maak me zorgen om je. Je bent constant gespannen, lieverd.

LEON: Dat krijg je als je het hoofd van de school bent. Ik had naar mijn vader moeten luisteren in het leger moeten blijven. Daar krijg je tenminste betaald om in een gevechtszone te zijn. *(de muziek komt op en de gordijnen gaan open en een schoolfeest in volle gang wordt zichtbaar. De band is bezig op de plek UC. De studenten komen al dansend op en dwingen hen richting de frisdranktafel, R. JUNIOR, in flietsende kleding, stapt op de verhoging bij de band, pakt de microfoon en begint te zingen als de muziek start)*

BIJT DE HAND DIE JOU VOEDT

Ik heb dit gevoel
En het brandt onder mijn pan
Dus luister naar mij
Dan vertel ik mijn plan
Mama onderdrukt me
En papa wil steeds meer
Deze generatiekloof
Geeft ons duidelijk weer

We moeten bijten
Iedere nacht
Ik moet bijten
En niet te zacht
Je moet bijten, bijten, bijt, bijt, bijt
De hand die jou voedt

Mijn ogen huilen
En mijn hoofd knalt uit elkaar
En mijn lijf is erg woelig
We wantrouwen steeds elkaar
Het oude moet weg
Want voor nieuw is het nu tijd
Je hoeft me niets te vragen
Ik zeg je krijgt geen spijt

We moeten bijten
Uit alle macht
Ik moet bijten
En niet te zacht
Je moet bijten, bijten, bijt, bijt, bijt
De hand die jou voedt

Het lijkt misschien wat hard
Kijk hier rond en raak verward
Wij hebben hen toch steeds vertrouwd
Zij maakten de wereld walgelijk fout

Mijn moeder haat me
En mijn vader is een last
Hij werkt alleen voor geld
Dus hij blijft een rare gast

Mijn hebberige ouders
Zullen bloeden voor het eind
Er is nog maar één antwoord
Ik zeg je krijgt geen spijt

We moeten bijten
Iedere nacht
Ik moet bijten
En het goed doen
Je moet bijten, bijten, bijt, bijt, bijt
De hand die jou voedt

Hoe kan liefde en vrede groeien
Terwijl bommen levens uitroeien
Hoe hebben wij onze naaste lief?
Want ouders zijn erg naïef

Mijn tanden zijn verrot
En de atmosfeer die stinkt
De bewapening neemt toe
Door militairen steeds verlinkt
De lucht is vol met sulfaat
En de zee ruikt naar lijm van toen
Dus scherp nu snel je tanden
Want er is één ding nog te doen

(alle studenten doen mee)

We moeten bijten
Iedere nacht
Ik moet bijten
Moet het goed doen
Je moet bijten, bijten, bijten, bijten, bijten
De hand die jou voedt

We moeten bijten
Iedere nacht
Ik moet bijten
Moet het goed doen
Je moet bijten, bijten, bijten, bijten, bijten
De hand die jou voedt

(vibrato)
Inflatie
Degradatie
Slecht vergif
Geen oplossing

IEDEREEN:
BIJT!

(als het lied is afgelopen worden de meisjes helemaal dol en laten hun vriendjes staan als ze JUNIOR omringen. De vriendjes komen bij elkaar. Zij lijken niet echt blij als hun vriendinnen zich zo opdringen aan JUNIOR)

SUE: Oh, Junior!

GAIL: Jij bent geweldig!

TERRI: We houden van je, Junior!

JANE: En dat lied! Wauw, wat een lied!

LEON: Lied? Was dat een lied? Ik dacht dat ik een hartaanval kreeg.

(Junior en de meisjes kijken kwaad naar Leon)

JUNIOR: Ik ben blij dat jullie het mooi vonden, meiden. We gaan nu even pauzeren...

LEON: Jarenlang, hoop ik.

MARTHA: Niet zo hard, Leon.

JUNIOR: We komen zo terug.

LEON: Ze komen zo terug. Nee, nu heb ik, naast mijn nierstenen, nog iets om naar uit te kijken.

JUNIOR: Later, meiden. *(tegen Leon)* Hé! Het is bloedheet hier. *(Junior gaat van de meisjes richting Leon. Dwepende zuchten de meisjes. De jongens steken de draak met de meisjes en zuchten ook. Geïrriteerd gaan de meisjes terug naar hun afspraakje en de groep valt uiteen in koppels, sommigen gaan af)*

LEON: Ik zei toch dat hij bijdehand was, Martha.

MARTHA: Het is ook wat warm, Leon.

LEON: Er is een klein probleempje met de airco. Meneer Zeller regelt dit. Binnen een paar minuten werkt alles weer.

JUNIOR: Je verwacht toch niet van mij om te gaan zingen in deze hitte. Dat zou mijn stembanden kunnen beschadigen. Ik moet wel aan mijn carrière denken.

LEON: Over een maand ben je van school af. Het wordt tijd dat jij eens begint te denken over een universiteit.

JUNIOR: Daar heb ik wel eens over gedacht.

MARTHA: *(zachtjes)* Ik zei nog zo dat dit een fase was.

JUNIOR: Ik heb er over nagedacht en besloten dat ik niet ga. *(hij steekt over DC)*

LEON: *(na een korte stilte)* Ik vermoord hem!

MARTHA: *(tot de orde roepend)* Leon, NEE!

JUNIOR: *(met zijn rug naar Leon, onverstoorbaar)* Ik bedoel, hoeveel rocksterren ken jij die de universiteit hebben gedaan?

LEON: *(grijpend naar JUNIOR)* Maak hem af! Vermink hem!

JUNIOR: Nee, pap. De enige school die ik van plan ben te doorlopen is... De school van het leven.

MARTHA: *(houdt Leon tegen)* Leon!

LEON: Keel! Verscheur!

MARTHA: Alsjeblieft, Leon, de mensen kijken! *(Leon probeert zichzelf onder controle te krijgen)*

JUNIOR: De universiteit is niet belangrijk voor me. Mijn muziek wel.

LEON: Ik laat jou niet eindigen zoals Billy Dee.

JUNIOR: Je begint toch niet weer over Ome Billy, hè.

LEON: Waarom niet? Hij was jou leeftijd...

JUNIOR: Ik weet het! Hij had twee nummers in de top tien. Elvis Presley kreeg het benauwd. Hij kreeg tienduizend brieven per week. Hij zou zelfs in de Dick Clark show komen. Hoe vaak moet ik daar nog naar luisteren?

LEON: Billy was de grootste ster die deze stad ooit heeft voortgebracht. De enige ster. Billy Dee Bumpers was een van de allerbeste zangers van het land toen hij akkoord ging om in zijn geboortestad te spelen. Er was geen meisje in Amerika die haar moeder niet trotseerde om hem aan te kunnen raken. Hij had het allemaal... roem, geld, meisjes, het. En wat gebeurde er met hem?

JUNIOR: Hij verdween.

LEON: Precies. En dit is de plek waar hij verdween. Precies hier.

JUNIOR: Maar ik verdwijn niet.

LEON: Ik had gehoopt dat jij er iets van zou leren. Dat luchtkasteel dat jij zoekt is het niet waard. Als dat wel zo was dan zou Billy Dee hier vandaag zijn.

JUNIOR: Jij gebruikt Ome Billy tegen me al sinds ik een gitaar oppakte.

LEON: En dat zal ik blijven doen totdat jij...

JUNIOR: Vindt je het erg als we daar later verder over praten? *(wijst richting studenten)* Mijn publiek wacht. *(hij maakt een beweging en de band speelt een akkoord. De studenten staan klaar om te dansen.)* Ik kan niet voor Ome Billy spreken, maar voor zover het mij aangaat moet de universiteit nog even wachten. *(Leon wil hem bij zijn kraag pakken maar Junior springt weg en pakt de microfoon)*

DISCO RAG

Doe je handen, je handen in de lucht
Doe je ogen dicht
Staar niet met een zucht
Buig je knieën en sta stil
Je doet de disco
Disco rag

Jan-Peter
Voelt frustraties
Neemt ze mee naar de
Verenigde naties
Grijnst een keer en dan
Doet ie de disco
Disco rag

Een tweedehands roos
Kan nog mee een hele poos
Zelfs mensen met elegants
Zie je hier weer
Smekend voor meer
Mis dus niet je kans
Kom op en dans

Assepoester zag dat de schoen goed zat
Kwam toen naar de stad
En wist ze te gebruiken
Ze nam de kans om te dansen
Ze doet de disco
Disco rag

IEDEREEN:
Handen, handen
Voeten, voeten
Heupen, heupen
Ooh, dat is leuk
Nek, hoofd
Knieën, billen
Armen en ellebogen
Wauw, wat een lol!

Jean d'arc
Terwijl ze wachtte om te branden
Stopte met haar geklaag
Leerde zij met losse handen
Een stap of twee, echt waar
Ze wilde de disco
Disco rag

Aristoteles
In het oude Griekenland bedoelde
Cleopatra
Wist dat het goed voelde
Net als ik en daarom
Doe ik de disco
Disco rag

Jong en vrij
Oud en blij
Energierijk elke dag
Het is zo heerlijk
Dansen onontbeerlijk
Houdt vast die lach
Kom op en rag

Lizzie Borden
Nam haar bijl spontaan
Dacht haar vader
Om het in te slaan
Veranderde haar stijl, vandaag
Ze doet de disco
Disco rag

IEDEREEN:
Benen, benen
Knieën, knieën
Hoofd en schouders
Als een wind
Terug, naar voren
Van zij naar zij
Heel gemakkelijk
Open wijd

Iedereen
Weet hoe het moet
Kom er bij
Je doet het goed
Op je tenen, daar gaan we
We doen de disco
We moeten allemaal disco
Er is alleen maar disco
Disco rag

(als het lied is afgelopen gaat Junior naar Leon)

JUNIOR: Zie je wat ik bedoel, pap? Muziek is mijn leven. *(op het moment dat Leon wat wil zeggen komt Zeller van L)*

ZELLER: De elektricien is er, meneer Bumpers.

LEON: *(tegen Junior)* We spreken hier later nog over.

JUNIOR: Dat zal niet helpen. Ik heb mijn besluit al genomen. *(de studenten vallen elkaar in de armen als Leon langs Zeller L afstormt. Ida Slagg komt R inlopen. Ze bekijkt de studenten)*

IDA: Moeten we zo walgelijk zijn? *(De studenten laten elkaar weer los)*

ZELLER: *(roept Leon na)* Ben zo bij u, Meneer Bumpers. *(hij lacht naar Ida)*

IDA: Goedenavond, studenten.

STUDENTEN: *(met overdreven vriendelijkheid)* Goedenavond, mevrouw Slagg

JUNIOR: *(tegen Martha)* Wie heeft Donder Dijen uitgenodigd?

MARTHA: Stil, Junior. Zij is vrijwilliger bij het buffet.

ZELLER: Goedenavond, Ida.

IDA: Mevrouw Slagg vaar jou.

ZELLER: Blijft u de hele avond?

IDA: Ik zie niet in wat u dat aangaat.

ZELLER: Ik dacht dat we misschien later een glaasje punch konden drinken. Een wandelingetje buiten? Er is een volle maan vanavond.

IDA: Hoe de maan er uit ziet interesseert me totaal niet. Net zo min als jouw voorstel.

LEON: *(achter de schermen)* Marvin?

ZELLER: Ik kom, Meneer Bumpers. Dag, Ida. *(hij vertrekt)*

IDA: *(stiekem)* Marvin? Misschien later... een glaasje punch.

ZELLER: *(draait zich lachend om)* Nu ken ik je weer. *(gaat L af)*

IDA: *(loopt blazend naar Martha)* 't Is inderdaad warm hier.

MARTHA: Er is een klein probleempje met de airco. Ik denk dat ze het zo opgelost hebben.

IDA: Het idee om een hele avond met zwetende studenten te moeten

doorbrengen maakt me een beetje misselijk. Als je me wilt excuseren, ik denk dat ik de parkeerplaats ga controleren. Geen idee hoeveel van die kleine duivels er buiten van alles uitvreet.

JUNIOR: Ja. Misschien leert u er wel iets. *(Martha geeft hem een elleboogstoot)*

IDA: *(onderkoelt)* Zo'n aardige jongen. *(gaat R af)*

MARTHA: *(tegen Junior)* Denk niet te slecht over je vader. Hij is bang. Hij verloor een broer en wil niet zijn zoon verliezen.

JUNIOR: Denk je werkelijk dat ik zou verdwijnen? In het wilde weg rondrennen en verdwijnen?

MARTHA: Nee. Maar dat dacht ik ook van Billy Dee. Ik kende hem erg goed. We hadden vaste verkering en hij leek heel normaal. Maar stress doet iets met mensen. Wie weet wat het precies doet met mensen. De ene minuut stond hij daar te zwaaien naar zijn fans. Het volgende moment brak de afrastering en vocht hij voor zijn leven. Vijfhonderd meisjes schreeuwend en slaand....

JUNIOR: Dat verhaal heb ik al honderd keer gehoord. Billy Dee Bumpers is dood. Ik niet. *(zij huilt)* Toe nou, mam.

MARTHA: Alles wat ik wilde was een man, een kind en een eenvoudig ongecompliceerd leven. *(zucht)* Ik denk dat twee van de drie niet zo slecht is.

JUNIOR: Alles wat je nu nog hoeft te doen is pa overtuigen.

MARTHA: Daar zou ik niet op rekenen. Je vader is net zo koppig als jij. *(Leon L op)*

JUNIOR: Kun je niets aan deze hitte doen?

LEON: *(met zijn hand wapperend naar Junior)* De elektricien is er al en werkt zo hard hij kan. Het zal niet lang meer duren.

JUNIOR: Daar zou ik maar niet op rekenen.

LEON: Doe mij nu eens een pleziertje, jongen... Houd je kop.

JUNIOR: Laat het maar aan de volwassenen over om de boel te verknoeien.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto